

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

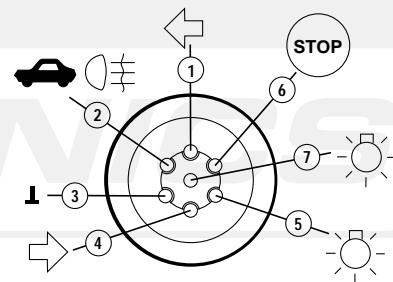
Chrysler Voyager Grand 1996-

Bestel Nr.: CHR-004-Q

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder de bekleding uit de kofferruimte.
2. In het midden aan de achterzijde bevindt zich een doorvoerrubber.
Doorboor dit en leid de kabelboom door het doorvoerrubber naar de onderkant van de wagen.
Voer het 7-aderige einde naar de contactdoos.
Schuif de afdekplaat over de kabelboom.
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de kabels als volgt aan:

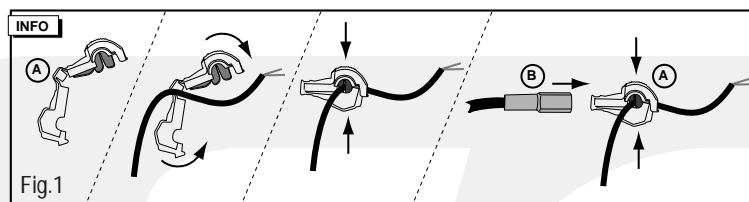
Verlichting aanhanger: Contact Nr.: Draad kleur:

Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit 2,5 mm ²
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart



Monteer de contactdoos op de trekhaak.

3. Verwijder het eerste gedeelte van de tape van de bestaande kabelboom.
Verbind volgens onderstaand schema de draden d.m.v. snelverbinders aan de draden van de bestaande kabelboom.



Verlichting aanhanger: Contact Nr.: Draad kleur: Draadkleur auto:

Knipperlicht links	1 (L)	geel	groen/rood
Mistachterlicht	2 (54-G)	wit	groen
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen	bruin/rood
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin	groen/geel
Remlichten	6 (54)	rood	bruin/wit
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart-blauw/wit	bruin/geel

Bevestig aan de rechterzijde, achter de zijbekleding, de relaisokkel op de achterzijde van de metalen wandstrip en plaats het relais.

Bevestig de losse witte draad aan massa achter de relaisokkel.

* Het is aan te bevelen het elektrische circuit m.b.v. een spanningszoeker te controleren.

4. Sluit de massakabel aan op de accu.
Controleer de elektrische installatie met de aanhanger aangesloten.
Monteer de gedemonteerde delen.

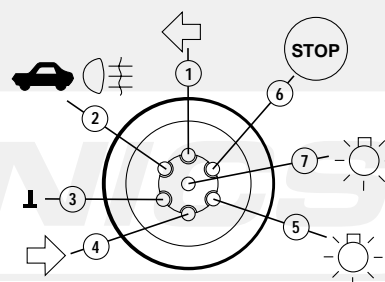
**EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE II.
DIN/ISO NORM 1724**

Chrysler Voyager Grand 1996-

Bestell Nr.: CHR-004-Q

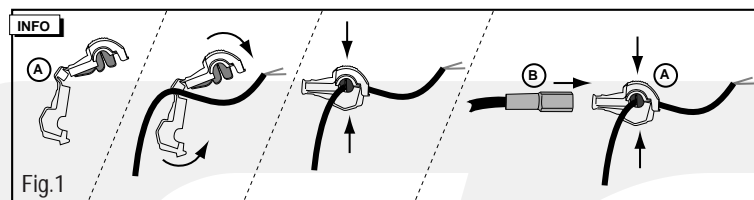
- Das Minuskabel der Batterie entfernen.
Die untere Matte teilweise umschlagen.
- Die vorhandene Kabeltülle, hinten in der Mitte im Boden, durchstecken.
Das 7-polige Ende zur Steckdose führen.
Die Abdeckplatte über den Kabelbaum schieben.
Den Kontaktträger aus der Steckdose nehmen und die Kabel wie folgt anschließen:

<u>Anhänger Beleuchtung:</u>	<u>Kontakt Nr.:</u>	<u>Kabelfarbe:</u>
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß 2,5 mm ²
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz



Die Steckdose auf die Anhängerkupplung montieren.

- Das erste Teil der Isolation des Original Kabelsatzes entfernen.
Die Kabel des Kabelsatzes mit Quetschverbindern an die Original Kabel im Fahrzeug wie folgt anschließen:



<u>Anhänger Beleuchtung:</u>	<u>Kontakt Nr.:</u>	<u>Kabelfarbe:</u>	<u>Kabelfarbe vom Auto:</u>
Blinker links	1 (L)	gelb	grün/rot
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	weiß	grün
Blinker rechts	4 (R)	grün	braun/rot
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun	grün/gelb
Bremsleuchten	6 (54)	rot	braun/weiß
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz-blau/weiß	braun/gelb

Den Relaissockel an der Rückseite des Metallstreifens montieren und das Relais montieren.
Das weiße Kabel an der Masse hinter dem Relais befestigen.

* Es ist zu empfehlen die Bekabelung mittels eines Spannungsprüfers zu überprüfen!

- Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.
Die abmontierten Teile wieder montieren.

ELECTRONICS

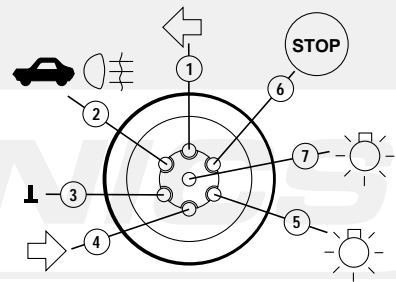
FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

Chrysler Voyager Grand 1996-

Partno.: CHR-004-Q

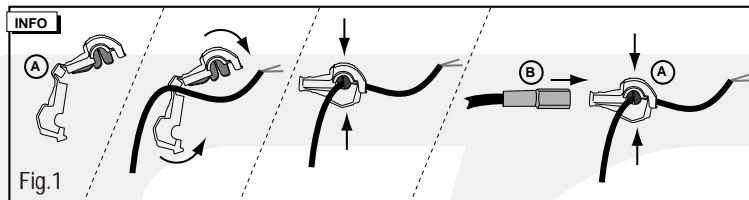
1. Remove the battery earth cable.
Remove the covering in the back of the car.
2. Look for the existing rubber grommet just behind the socketplate of the towbar in the middle of the back of the car.
Route the 7-pole wiring harness through the rubber grommet under the car to the socket.
Pull the coverplate over the harness.
Remove the contactholder from the socket and fit the wires as follows:

<u>Trailer lighting:</u>	<u>Pin No.:</u>	<u>Wire colour:</u>
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rear fog light	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white 2,5 mm ²
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brake lights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black



Mount the socket to the socketplate.

3. Remove the piece of tape from the wiring harness.
Connect the following wires with connectors to the wires of the car as indicated below:



<u>Trailer lighting:</u>	<u>Pin No.:</u>	<u>Wire colour:</u>	<u>Wire's car colour :</u>
Left turn signal	1 (L)	yellow	green/red
Rear fog light	2 (54-G)	white	green
Right turn signal	4 (R)	green	brown/red
Right taillight	5 (58-R)	brown	green/yellow
Brake lights	6 (54)	red	brown/white
Left taillight	7 (58-L)	black-blue/white	brown/yellow

Fit the relay socket at the right-hand side, behind the side covering, at the back of the metal strip and fit the relay.
Fit the loose white wire behind the relay socket to chassis earth.
Fit on the right side, behind the covering, the relay socle on the backside of the metal side-strip and fit the relay.
Connect the loose white wire behind the relay socle to the chassis earth .

* It is recommended to check the electric functions with an electrician's screw driver!

4. Reconnect the battery and check all electric functions, with the trailer/caravan connected.
Reinstall disassembled parts.

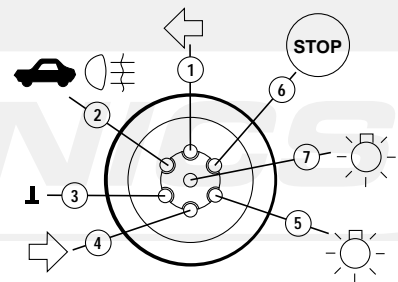
INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

Chrysler Voyager Grand 1996-

Reference: CHR-004-Q

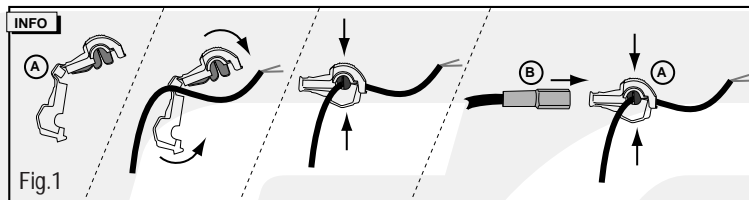
1. Débranchez la cosse négative de la batterie.
Enlevez les tapis du coffre.
2. Au centre du côté arrière du coffre se trouve un bouchon de caoutchouc.
Percez-le et faites-y passer le jeu de câbles pour l'amener sous la voiture.
Menez la terminaison à 7-pôles vers la prise.
Poussez la protection sur la terminaison.
Sortez le socle de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

Fonctions de la remorque:	Contact No.:	Couleur de fil:
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc 2,5 mm ²
Clignotant droit	4 (R)	vert
Lanterne droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Lanterne gauche	7 (58-L)	noir



Montez la prise sur le support du crochet d'attelage.

3. Enlevez le premier morceau d'adhésif du faisceau électrique.
Connectez les fils comme indiqué dans le tableau ci-dessous:



Fonctions de la remorque:	Contact No.:	Couleur de fil:	Couleur du fil de la voiture:
Clignotant gauche	1 (L)	jaune	vert/rouge
Feu de brouillard	2 (54-G)	blanc	vert
Clignotant droit	4 (R)	vert	marron/rouge
Feu arrière droit	5 (58-R)	marron	vert/jaune
Feux de stop	6 (54)	rouge	marron/blanc
Feu arrière gauche	7 (58-L)	noir-bleu/blanc	marron/jaune

Attachez sur le côté droit, derrière l'habillement, le socle du relais sur la plaque de métal et montez le relais.
Branchez le fil blanc libre à la masse derrière le socle du relais.

* Il est conseillé de contrôler le circuit électrique à l'aide d'un détecteur de tension.

4. Branchez le câble de masse à la batterie.
Contrôlez l'installation électrique avec la remorque/caravane accouplée.
Montez les pièces démontées.